

APPRENTISSAGE DES LANGUES AUX PETITS ENFANTS

Les nouveaux polyglottes

«Celui qui ne connaît pas les langues étrangères ne connaît rien de sa propre langue», dixit Johann Wolfgang von Goethe. Cet écrivain et savant allemand a résumé dans cette phrase l'importance de connaître et d'apprendre les langues étrangères. La richesse d'un tel bagage pour s'ouvrir sur le monde, les parents l'ont bien compris, dont certains sont partis dans une course effrénée d'apprentissage.

Dès le biberon, bébé «speak»

Nous entendons souvent dire que les enfants sont comme des éponges et qu'ils peuvent apprendre facilement n'importe quelle langue quand ils sont jeunes. A la naissance, les bébés ont des dispositions pour parler toutes les langues sans exception ; puis, peu à peu, ils se «spécialisent» pour parler la ou les langues qu'il entend. Partant de ce principe, des jeunes mamans ont pris comme habitude de mettre leurs enfants en face de la télévision avec un DVD de *Dora* ou les *Petits Einstein*. Objectif : faire assimiler à son enfant le plus rapidement possible des mots, phrases et syllabes d'une langue étrangère. «Ma fille venait à peine de boucler les six mois, et je me suis décidée à lui apprendre le plus rapidement possible le français. Sans même me rendre compte, je me suis retrouvée à la mettre en face de la télévision pratiquement toute la journée. J'avais pris des réflexes effrénés en oubliant qu'il fallait une relation également de mère à bébé», relève Salima. Cette dernière ajoute : «Je ne dis pas que c'est mauvais mais il fallait un juste



Photo : DR

milieu.» Nawel a mis en place une toute autre méthode. C'est par le biais de la radio qu'elle a entamé l'apprentissage de la langue française à son fils. «Je voudrais que mon fils puisse s'intégrer très facilement dans son cursus scolaire et par la suite professionnel. Dès son jeune âge, j'ai commencé à lui faire écouter des chansons, des petits dialogues et surtout je lui parlais souvent en français. Dès l'âge de deux ans et demi, il a commencé à bien parler le français et l'arabe.» Une psychologue explique à cet effet : «Les enfants peuvent assimiler très vite les langues pourvu qu'ils y soient très exposés : ils ne peuvent absorber que ce qu'on leur donne. Cela signifie que, pour qu'un enfant développe la capacité d'utiliser couramment deux langues, il doit les entendre souvent et avoir l'occasion de les parler.»

Ne pas perdre sa langue maternelle

«En tant que grand-mère, je mets un point d'honneur de parler à mes petits-enfants le kabyle. Mes enfants n'ont pas pu l'apprendre car j'ai commis la bêtise de leur inculquer que l'arabe et le français. Je ne veux pas commettre une seconde fois la même erreur. J'estime que c'est une richesse», confie Ghania, neuf fois grand-mère. Mamina, comme l'appellent ses petits-enfants, essaye tant bien que mal de léguer des «bribes» de la langue maternelle berbère. «Il ne faut pas la perdre, si nous ne savons pas d'où nous venons, nous ne saurons pas où nous allons. C'est par notre histoire que nous pourrions avancer. Partant de là, je n'aimerais pas que mes enfants soient complexés», explique pour sa part El-Hadi, papa de deux garçons. Que ce soit le kabyle, chaoui, jijeli ou autres dialectes de la langue berbère, de plus en plus de parents font en sorte que leurs enfants comprennent et assimilent la langue de leurs aïeux.

«Toutes les langues se valent et permettent une ouverture sur le monde, sur l'universel. Savoir dès l'enfance qu'il y a plusieurs phonétiques éveille la curiosité de l'enfant», ajoute encore Mamina. Et pour que cette langue soit pratiquée par les tout-petits, il faut

s'assurer que votre enfant acquiert très tôt une base solide et rendre visite à des membres de votre famille qui la parlent ou recevez-les chez vous. «C'est ma grand-mère qui m'a appris le kabyle. Elle connaissait l'arabe et le français mais nous parlait directement en kabyle. C'est comme ça que j'ai pu l'apprendre», raconte Tarik, qui a décidé de faire la même chose avec ses enfants. «Même si je vis à l'étranger, je voudrais léguer cette langue à mes enfants. Ces derniers connaissent déjà l'arabe par le biais de l'école coranique», explique ce papa de trois enfants.

Un investissement pour le futur

«J'ai décidé d'inscrire mes enfants dans une école privée pour qu'ils puissent intégrer rapidement le cursus étranger. Mon but est qu'ils soient admis dans le lycée international. Dans cet ordre d'idées, il était primordial que dès leur enfance, ils apprennent le français et par la suite l'anglais», relève Samia, maman de deux petites filles. Pour elle, cet «investissement» a commencé dès la maternelle. «J'ai choisi la crèche avec soin, car il fallait que des heures de langues y soient insérées. De plus, à la maison, je continuais l'apprentissage», souligne-t-elle. «Je n'ai jamais encouragé mes élèves à apprendre le français. Seulement, le français est déjà là. Il faut capitaliser cet acquis qui est à notre portée. Vous savez, beaucoup de mes élèves, devenus étudiants, regrettent d'avoir mal saisi l'importance de cette langue et trouvent d'énormes difficultés dans leurs études et recherches — en médecine surtout — car toutes références biographiques sont en langue française», note une enseignante dans un lycée public.

Pour elle, les parents de cette nouvelle génération saisissent l'importance des langues étrangères. «Mon mari me dit, pour plaisanter, que je prépare des enfants prêts à être exportés.

C'est vrai. Je voudrais que mes enfants aient des cursus universitaires à l'étranger et puissent y faire carrière pour s'épanouir pleinement», conclut Nawel, maman de deux enfants.

M. O.

PENSÉE



Cela fait une année, nous quittait
Si Abdelmadjid AOUCHICHE

En ce douloureux anniversaire, la famille AOUCHICHE informe qu'une cérémonie de recueillement aura lieu le vendredi 4 novembre 2011 à 10h, sur la tombe du défunt, au cimetière El-Alia.

«A Dieu nous appartenons
et à Lui nous retournons.»

Des trucs pour favoriser le bilinguisme chez votre enfant

- *Développez un réseau social où deux langues sont employées.
- *Assister à des réunions amicales, à des événements et à d'autres activités réunissant des personnes parlant chacune des langues permet à votre enfant de pratiquer celles-ci.
- *Assurez-vous d'avoir chez vous des livres, des films et de la musique dans les deux langues choisies, et d'y exposer votre enfant. Cela renforcera ses compétences linguistiques et son appréciation.

مكتب التوثيق الأستاذ سعداوي صالح

شارع الأمير عبد القادر - سبدو

تأسيس شركة ذات المسؤولية المحدودة

بموجب عقد حرر بمكتبنا في 2011/10/27، مسجل، تم تأسيس شركة ذات المسؤولية المحدودة المسماة "بشطار مناجر"، مقرها الاجتماعي حي البهجة 20، إمامة، بلدية منصور، مدتها 99 سنة، رأسمالها 100.000.00 دج، موضوعها: مؤسسة أشغال البناء في مختلف مراحلها - مؤسسة صناعية للنجارة المتعلقة بالبناء - مؤسسة أشغال مساكاة البناء والتصيص - مؤسسة الدهن الصناعي ودهن المباني - مؤسسة صناعية لإنتاج مجموعات المباني المعدنية - مؤسسة أشغال الكهرباء - مؤسسة تركيب أنظمة التكييف والتبريد - مؤسسة الأشغال العمومية الكبرى والري - مؤسسة الحفر والأشغال الريفية - مؤسسة الأشغال الحضرية والنظافة العمومية - مؤسسة وضع القنوات طويلة المسافة - مؤسسة أعمال الصيانة والخبرة الخاصة بالأشغال الفنية - مؤسسة الدراسات والانجازات في الهندسة المدنية - مؤسسة ترميم البناء - مؤسسة الدراسات وانجاز اشغال الكهرباء والغاز - مؤسسة دراسات وانجاز كل فروع نشاطات البناء العقاري - الري والأشغال العمومية - مؤسسة بناء وتهئية الهياكل القاعدية المختلفة - مؤسسة تسيير شبكات الري - بناء بتجهيز وتركيب المسابح - مؤسسة حماية واستصلاح الأراضي - مؤسسة تهئية المساحات المسقية وتصريف المياه - مؤسسة الأشغال الغابية واستغلال الغابات - كراء معدات وأدوات للبناء والأشغال العمومية - مؤسسة التنظيف - الصيانة والتطهير - مؤسسة جمع وإزالة القمامة - تهئية المساحات الخضراء - تجهيز وتركيب الصونة والحمامات، مسيرها: السيد بشلاغم جيلالي وتريك حساين محمد عصام الدين كمسير ثاني.

للإعلان الموثق